



New York Times #1 Bestseller

Pupicul din palmă

by AUDREY PENN

Text

Illustrations by Ruth E. Harper and Nancy M. Leak

Child & Family Press

*Free
Stickers
Inside!*



ly Press is an imprint of
elfare League of America, Inc.
drey Penn

erved. Neither this book nor any part may be reproduced
ed in any form or by any means, electronic or mechanical,
otocopying, microfilming, and recording, or by any information
etrieval system, without permission in writing from the
or information on this or other CWLA publications, contact
ublications Department at the address below.

LFARE LEAGUE OF AMERICA, INC.
reet, NW, Third Floor, Washington, DC 20001-2085
PRINTING (last digit)

by S. Dmitri Lipzenko
and production by Hannah Kleber, Rockville, MD
e United States

ongress Cataloging-in-Publication Data


y, 1947—
ng Hand / by Audrey Penn ; illustrated by Ruth E. Harper and Nancy M. Leak
cm.
: When Chester the raccoon is reluctant to go to kindergarten for the first time,
eaches him a secret way to carry her love with him.
7868-585-5 (hardcover)
ition anxiety--Fiction. 2. Mothers and sons--Fiction. 3. Raccoons--Fiction. 4. Forest animals--Fiction.
ten--Fiction. 6. Schools--Fiction.] I. Harper, Ruth E., ill. II. Leak, Nancy M., ill. III. Title.
8K3 . 1993

93-16159



To: Stefanie Rebecca Koren
and children everywhere
who love to be loved.





Ratonul Chester statea la marginea padurii si plangea:
„Nu vreau sa merg la scoala!” ii spunea mamei sale.
„Vreau sa stau acasa cu tine, sa ma joc cu prietenii
mei, cu jucariile mele, sa citesc din cartile mele. Sa ma
leagan in leaganul meu preferat. Te rog, pot sa stau
acasa cu tine?”

Text

Doamna Raton l-a luat de manuta si i-a
soptit: „Uneori avem de facut lucruri pe care
nu dorim sa le facem. Aceste lucruri pot
parea ciudate si infricosatoare la inceput.
Dar te asigur ca vei indragi scoala.”





Iti vei face noi prieteni si te vei juca cu jucarii noi



Vei citi carti noi si te vei legana in leagane noi. In plus, a adaugat dna Raton, stiu un secret minunat care iti va face sederea la scoala calda si placuta, la fel ca acasa.



Chester si-a sters lacrimile si a intrebat cu interes: „Un secret? Ce fel de secret?” „Unul foarte vechi. ” a spus dna Raton. „L-am invatat de la mama mea, iar ea de la mamica ei. Se numeste pupicul din palma.” „Pupicul din palma?” a intrebat Chester. „Ce este acesta?”



„Iti voi arata”. Dna Raton i-a luat mana stanga, i-a deschis palma si i-a rasfirat degetelele intr-un evantai, s-a aplecat si i-a asezat un pupic exact in mijlocul palmei. Chester a simtit cum pupicul mamei urca din palma sa prin brat si ajunge la inima. Pana si blanita catifelata si neagra din jurul ochilor i s-a inrosit de o caldura placuta.



Dna Raton a zambit. „Acum” a spus ea, „oricand te vei simti singur si vei avea nevoie de putina iubire de acasa, doar apropie palma de obrazor si gandeste: Mamica te iubeste! Mamica te iubeste!” Si acest pupic de la inceput va sari pe obrazorul tau si te va umple de ganduri calde si placute.”



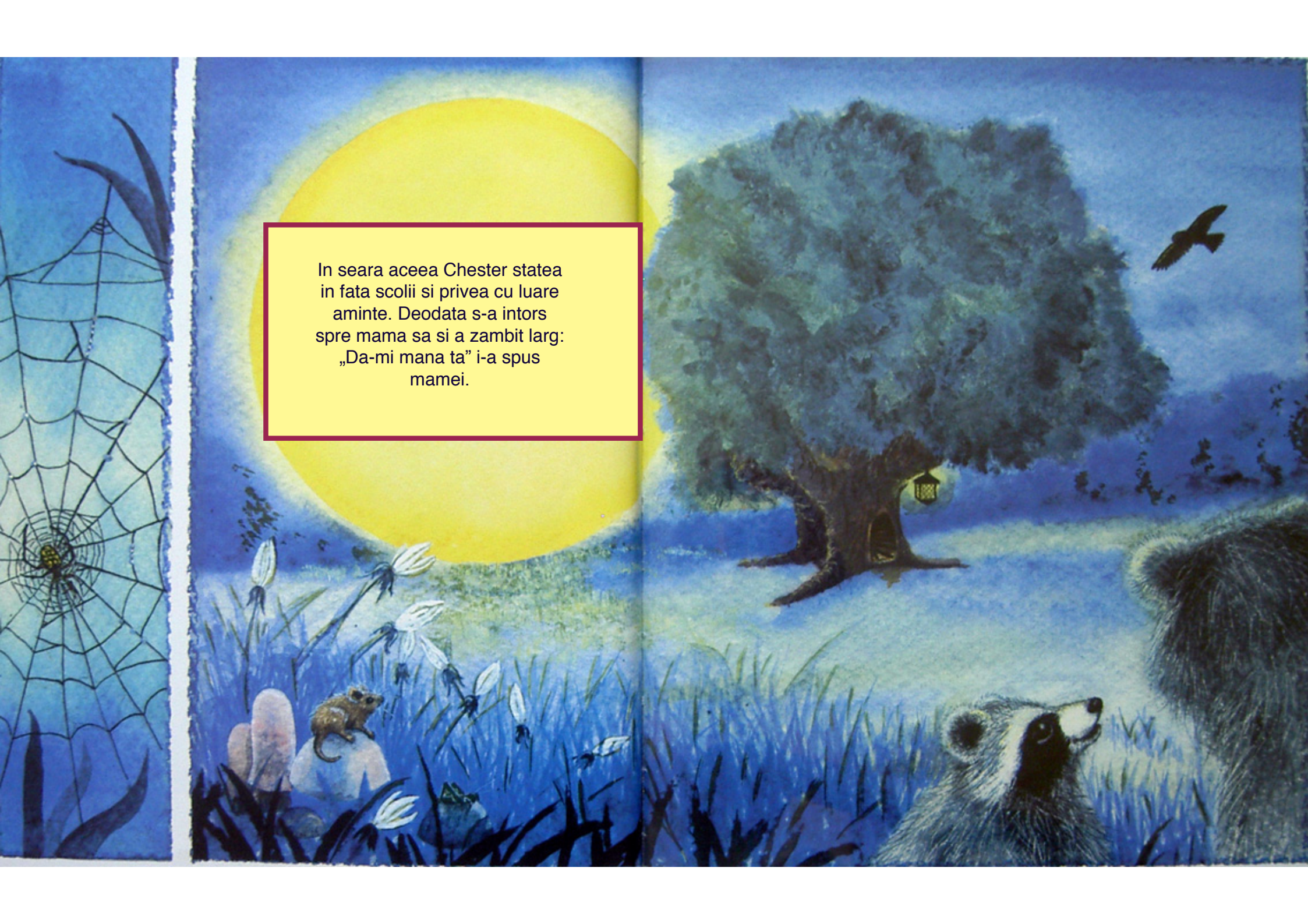


A luat palma lui Chester si i-a inchis usor degetele: „Acum fi foarte atent sa nu pierzi pupicul. Dar nu-ti fie teama, cand te vei spala pe maini, iti promit ca pupicul va ramane lipit de palma ta.”



Lui Chester ii placea foarte mult pupicul din palma.
Acum stia ca dragostea mamei lui il va insoti oriunde
va merge. Chiar si la scoala.



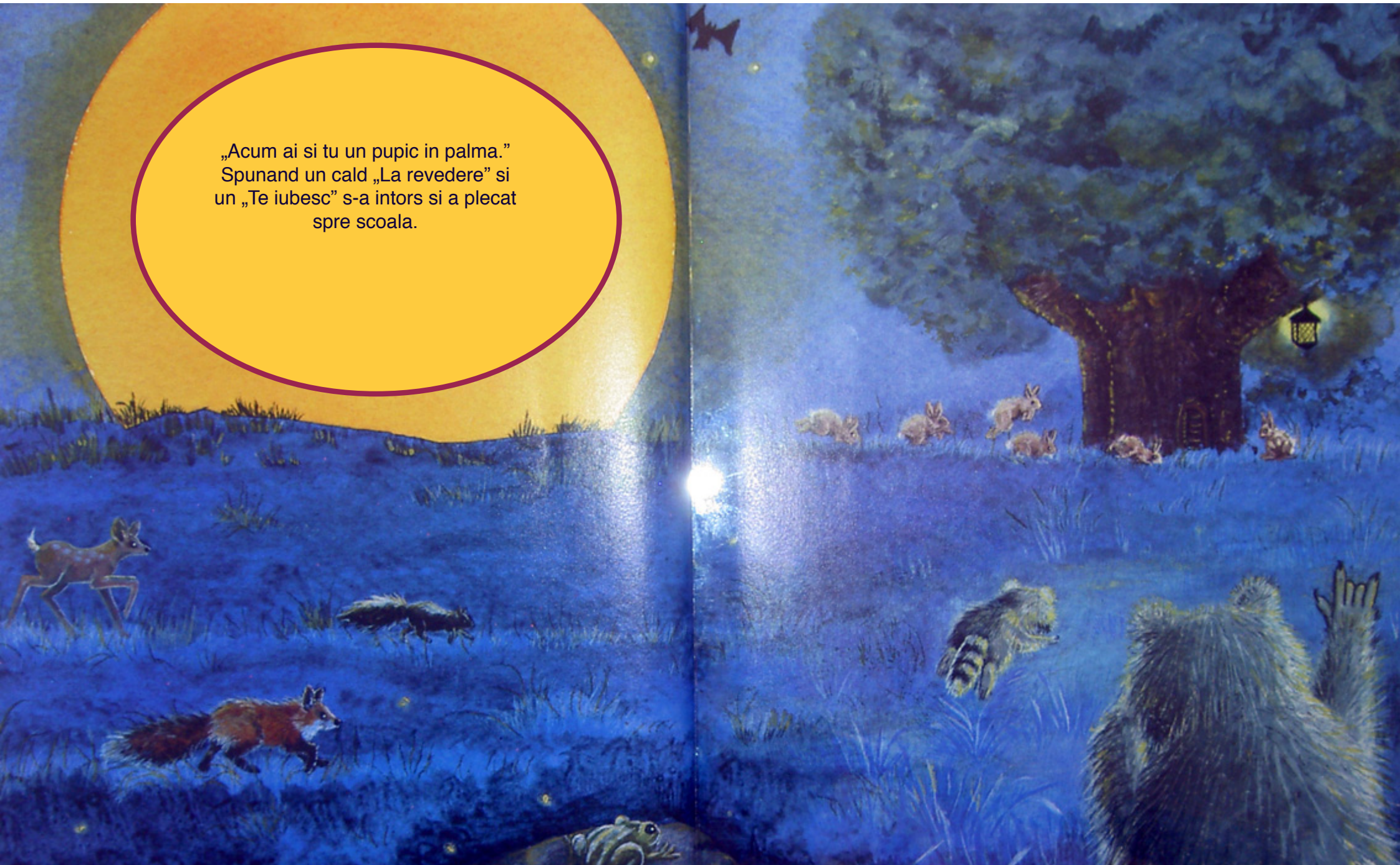


In seara aceea Chester statea
in fata scolii si privea cu luare
aminte. Deodata s-a intors
spre mama sa si a zambit larg:
„Da-mi mana ta” i-a spus
mamei.



Chester a luat mana
mamei in palma sa, i-a
desfacut degetele, s-a
aplecat si i-a lasat un
pupic.

„Acum ai si tu un pupic in palma.”
Spunand un cald „La revedere” si
un „Te iubesc” s-a intors si a plecat
spre scoala.





Dna Raton a privit cum Chester se indreapta spre scoala si intra. Pe cand bufnita cea inteleapta anunta inceperea orelor, si-a apropiat palma stanga de obraz si a zambit. Pupicul cald al lui Chester i-a umplut inima de cuvinte speciale: „Chester te iubeste! Chester te iubeste!”







I LOVE YOU